

# 6. Песня Дездемоны об иве

из музыки к трагедии „Отелло“

Перевод Б. Пастернака

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Медленно (Larghetto) ♩ = 52-54  
*espr. la melodia* *mp*

**нар** *mp dolce*

Свободный темп

Тихо и грустно рассказывая (♩) У матери моей была служанка Барбара.

*c. parte*

(♩)

Друг, гулявший с нею, был ветрогоном и Барбару бросил.

*pp* *c. parte*

(♩)

Была у ней излюбленная песнь, (♩) (♩) старинная, под .

*ppp* *ppp*

- стать ее страданию, - (2) про иву, с ней она и умерла...

Musical score for the first system. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 4/4. The piano part features a melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. Dynamics include *pp*.

(2) Вот эта песня у меня сегодня из головы весь

Musical score for the second system. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has three flats and the time signature is 4/4. The piano part features a melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. Dynamics include *pp* and *c. parte*.

♩ = 52-54

вечер не выходит...

напевая *pp*

Musical score for the third system. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has three flats and the time signature is 4/4. The piano part features a melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. Dynamics include *ppp*.

Под и - во - ю де - вуш - ка в го - ре сво - ем си -

*sempre pp*

*Respr.*

Musical score for the fourth system. It consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has three flats and the time signature is 4/4. The piano part features a melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. Dynamics include *ppp* and *pp*.

- де - ла, скло - нив - шись то - скли - во. Да - вай - те про и - вуш - ку

*mf port.* **Pochissimo** *respr.*

пе-сню спо-ем. Ах, и-ва, зе-ле-на-я и-ва! От

*pp*  
*p*  
*pp espr.*

*più moto*

жа-ло-сти кде-вущ-ке пла-кал ру-чей, и

*simile* *espr.*

*espr.*

дви-га-лись кам-ни об-ры-ва, но

сле-зы ру-чья-ми ка-ти-лись у ней.

*mf espr. port.* *rosso rit. port.*

Ах, и - ва, зе - ле - на - я и - ва!

Первый темп

*espr.* все голоса вырази -

*mp*

(ad lib.) (♩) Кажется, кто-то стучит? (♩) Нет, это ветер!

*rit.*

- тельно!

*pp* *dim.* *ppp c. parte*

Tempo di comincio *напевая pp*

О - на го - во - ри - ла: мне э - то у - рок, у -

*ppp* *ppp sempre* *simile*

*pp espr.* *Respr.*

- пре-ки е-го спра-вед-ли-вы; из и-вы спле-ти-те мне, бед-ной, ве-нок. Ах,

*sempre ppp* *pp*

*mp* *mf port.* *Respr.* **Pochissimo più moto**

и-ва, зе-ле-на-я и-ва! Мне ми-лый со-ве-ту-ет:

*p* *pp* *simile* *Respr.*

я не о-дин, най-ди се-бе но-во-е ди-во.

*espr.*

*mp espr.*

Я ви-жусь с дру-ги-ми, есть мно-го муж-чин...

*mf espr. port.*

*meno rit.*

*port.*

Ах, и - ва, зе - ле - на - я и - ва!

*mf*

*espr.*

Основной темп

*respr.*

*pp*

*p*

*(pp)*

*ad.*

(♩) Что-то чешутся глаза!..

(♩) К слезам, наверно...

*rit.*

*pp*

*ppp c. parte*

*a tempo pp*

*pp*

(♩) (*mf*)

Свидетель-небесный свет,

*c. parte pp*

что неизвестно мне, (♩) (*rit. p*) за что любовь его я потеряла!

*pp*

*ppp*